

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 66

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

797

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 66 Bern, Montag 20. März 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Berne, lundi 20 mars 1961 N° 66

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicitas AG. — Insertionslarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingersrass 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio 184667-184702.  
Société Immobilière «ImmoGlar» S. A., Glarus.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Porto Rico und den Jungferninseln. — Correspondance télépho-  
nique avec Porto-Rico et les îles Vierges.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions  
(2<sup>e</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 10. Februar 1951, Beleg III/335  
im IV. Rang für Fr. 3325.—, lautend zugunsten des Fritz Kohler-Barben,  
Landwirt, von und in Wynau, das Grundpfandrecht haftend auf der Liegen-  
schaft Wynau Grundbuchblatt Nr. 335 (alte Nr. 523) des Hans Kohler-Hofer,  
geb. 1920, des Ernst, Schlosser, von und in Wynau.

Der allfällige, unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, den-  
selben binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet dem  
unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des  
Titels erfolgt. (202\*)

Aarwangen, den 15. März 1961.

Der Gerichtspräsident: Briner.

Es werden vermisst: 4 Aktien Gewerkekasse Baden, Baden, Nrn. 7860/63,  
ohne Coupon und Talons.

An die allfälligen Inhaber dieser Aktien geht hiermit die Aufforderung,  
dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 30. September 1961, dem Bezirksgericht  
Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 9. März 1961.  
(197\*)Namens des Bezirksgerichts,  
der Gerichtspräsident: Nussbaum.  
der Gerichtsschreiber: Cernic.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 13. April 1960 von  
Fr. 1 200 000.—, Belege Serie VI Nr. 4037, lastend auf Grundstück Thun  
Nr. 301, eine Besetzung an der oberen Hauptgasse, der Firma Anfos Immo-  
bilien AG., mit Sitz in Basel.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert  
Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unter-  
zeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 16. März 1961.

(201\*)

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le  
détenteur inconnu des titres suivants:

a) Livret d'épargne Banque cantonale neuchâteloise, succursale de La Chaux-  
de-Fonds, N° 9447, au nom d'Albert Brandt, au capital de 20 630 fr.;

b) Livret d'épargne Banque cantonale neuchâteloise, succursale de La Chaux-  
de-Fonds, N° 523731, «Au Porteur», au capital de 3059 fr.,

d'avoir à les produire au greffe du tribunal, au dit lieu, dans le délai de six  
mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La Chaux-de-Fonds, le 3 mars 1961.

(183\*)

Le greffier du tribunal: A. Boand.

La pretura di Locarno-Città diffida lo sconosciuto detentore del titolo  
ipotecario al portatore di Fr. 9500.— (novemilacinquecento) dipendente da  
istromento 15 maggio 1941, rogito N° 813, del defunto notaio avv. Giuseppe  
Respini, Locarno, e gravante la particella N° 3067 del RFD di Locarno di  
proprietà del Signor Carlo Pietro Malé, Locarno 4, a produrlo alla scrivente  
pretura entro il 30 settembre 1961, sotto comminatoria di ammortamento  
(art. 983 e segg. CO).

(203\*)

Locarno, 15 marzo 1961.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segretario assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Obersimmental hat nach Ablauf der Aus-  
kündigungsfrist heute als kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 18. November  
1924, Belege Serie I Nr. 1852, im Betrage von Fr. 2300.—, haftend auf Lenk  
Grundbuchblatt Nr. 546 des Christian Buchs, Landwirt, Grünenbühl, Ge-  
meinde Lenk i. S. (204)

Blankenburg i. S., den 14. März 1961.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grüningen.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental hat nach Ablauf der Aus-  
kündigungsfrist heute kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 5. März 1929, Belege  
Serie I Nr. 2722, im Betrage von Fr. 10 000.—, haftend auf Boltigen Grund-  
buchblatt Nr. 1161 des Herrn Hans Ruedi Ueltschi, Bauführer, Reidenbach,  
Gemeinde Boltigen. (205)

Blankenburg i. S., den 14. März 1961.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grüningen.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental hat nach Ablauf der Aus-  
kündigungsfrist heute als kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 11. Dezember  
1928, Belege Serie I Nr. 2673, im Betrage von Fr. 3000.—, haftend auf Lenk  
Grundbuchblatt Nr. 2141 der Miteigentümerinnen Frieda Werren, wohnhaft  
beim Seitenbach, Gemeinde Lenk, und Martha Hänzli-Werren, Hausfrau,  
Safnern bei Biel, beide Töchter des Gottfried Werren-Brawand, alt Säger-  
meister, Lenk i. S. (206)

Blankenburg i. S., den 14. März 1961.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grüningen.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaff-  
hausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais,  
Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

15. März 1961. Waren aller Art.

Imeo A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 827), Import  
von und Handel mit Waren aller Art. Die Generalversammlung vom 28. Fe-  
bruar 1961 hat die Statuten abgeändert. Die Schreibweise der deutschen Mit-  
teilungen der Firma ist Imeo A.G. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Mit-  
teilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Simon  
Malkin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlo-  
schen. Dr. Veit Wyler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident des-  
selben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Georg Sutro, Mitglied des  
Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektiv-  
unterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter S.  
Shapira, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich.

15. März 1961. Liegenschaften, Patente usw.

Paso A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3117),  
Erwerb, Bebauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften, Erwerb  
und Verwertung von Patenten und Handel mit Waren aller Art usw. Dr. Oskar  
Bernhard Cappis ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine  
Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates  
mit Einzelunterschrift gewählt worden Ludwig Gantenbein, von Grabs (St. Gal-  
len), in Zürich.

15. März 1961. Haushaltapparate usw.

Hewa AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1765), Haus-  
halt- und verwandte Apparate usw. Hans Spahr ist aus dem Verwaltungsrat  
ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Wicky, bisher Präsident  
des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied und führt weiter Einzelunter-  
schrift.

15. März 1961. Lebensmittel.

Konsumverein Zürich, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom  
10. Februar 1961, Seite 418), Ankauf, Verkauf und Produktion guter und billiger  
Lebensmittel usw. Die Prokura von Hermann Mettler ist erloschen.

15. März 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dätwil, in Adlikon (SHAB. Nr. 150 vom  
1. Juli 1958, Seite 1782). Die Unterschrift von Ernst Wegmüller ist erloschen.  
Zum Verwalter mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hans Peter, von  
Trüllikon, in Adlikon.

15. März 1961. Industrielle Rohstoffe.

Keyser & Mackay, Amsterdam, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2  
(SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1959, Seite 2638), offene Handelsgesell-  
schaft mit Hauptsitz in Amsterdam, Import von industriellen Rohstoffen usw.  
Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 333 in Zürich 3.

15. März 1961. Gummiwaren.

**Frau Gertrud Erzinger-Buecher**, in Pfäffikon. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Gertrud Erzinger-Buecher, von Winterthur, in Pfäffikon (Zürich), Handel mit Gummiwaren. Kempthalstrasse.

15. März 1961. Metzgerei.

**Frau Julia Bisang-Schärer**, in Schlieren. Inhaberin dieser Firma ist Julia Bisang-Schärer, von Buchs (Luzern), in Schlieren. Metzgerei. Nassackerstr. 18.

15. März 1961.

**City-Treuhand, Johann Jutzeler**, in Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 187), Treuhandbüro usw. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 92.

15. März 1961.

**Deckenbeläge GmbH**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2886), Erstellung von Deckenbelägen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. Januar 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

15. März 1961. Lebensmittel.

**H. Aeklin-Schmid**, in Schlieren (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1350), Lebensmittelgeschäft. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Bern - Berne - Bern

##### Bureau Biel

15. März 1961. Schrauben usw.

**Frau A. Thommen-Fankhauser**, in Biel, Fabrikation von Schrauben und Fassonteilen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 27). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Thommen», in Biel, gelöscht.

15. März 1961. Décolletages, Feinmechanik.

**Gebrüder Thommen**, in Biel. Max Thommen und Theodor Thommen, beide von Arboldswil, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau A. Thommen-Fankhauser», in Biel, übernommen hat. Décolletages und Feinmechanik. Seelandweg 9.

##### Bureau Fraubrunnen

15. März 1961. Käseerei.

**Fritz König**, in Iffwil. Inhaber der Firma ist Fritz König, von und in Iffwil. Käseerei.

##### Bureau de La Neuveville

14 mars 1961. Vins.

**Werner Andrey**, à Chavannes, commune de La Neuveville, commerce de vins (FOSC. du 3 juin 1939, N° 127, page 1135). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Werner Andrey-Hofer», ci-dessus insérée.

14 mars 1961. Vins.

**Werner Andrey-Hofer**, à Chavannes, commune de La Neuveville. Le chef de la maison est Werner Andrey, fils de Werner; de Gléresse (Berne); à Chavannes, commune de La Neuveville. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Werner Andrey», ci-dessus radiée. Commerce de vins.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

15. März 1961. Nähmaschinen usw.

**Aktiengesellschaft vorm. A. Zimmermann-Felix**, in Luzern, Nähmaschinen usw. (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1959, Seite 3256). Laut öffentlicher Urkunde vom 9. März 1961 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Aktiengesellschaft vorm. A. Zimmermann-Felix in Liq. durch Otto Schumacher, von und in Luzern, mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschriften von Jost Muggli und Fritz Bögli sind erloschen. Neue Adresse: Theaterstrasse 3a, beim Liquidator.

15. März 1961. Apparate, Maschinen.

**Bühler & Melliger, ROMCA**, in Rothenburg, Apparate, Maschinen (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1839). Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf hat am 11. März 1961 den Konkurs über diese Firma erkannt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

15. März 1961. Hotel.

**M.A. Brunner**, in Luzern, Betrieb des Hotels Untergrund (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1957, Seite 1471). Der Firmeninhaber lebt mit seiner Ehefrau Martha geb. Brötzmann in vertraglicher Gütergemeinschaft.

15. März 1961. Butter.

**Gebr. Graf A.G.**, in Dagmersellen, Butterhandels-geschäft (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1954, Seite 3182). Der Präsident des Verwaltungsrates Josef Graf ist nicht mehr Geschäftsführer. Neuer Geschäftsführer mit Einzelprokura ist Hans Pfister, von Altshofen und Nebikon, in Altshofen.

15. März 1961. Maschinen, Apparate usw.

**WAVE A.G.**, in Luzern, Maschinen, Apparate usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 28). Nachdem nun auch die Eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

#### Uri - Uri - Uri

13. März 1961.

**Milchverwertungs-Genossenschaft**, in Silenen (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1691). Die Unterschriften von Präsident Albin Zraggen, Vizepräsident Josef Indergand und Sekretär Josef Arnold sind erloschen. Präsident ist Josef Fedier, von und in Silenen; Vizepräsident ist Johann Gehrig, von und in Silenen, und Sekretär Oswald Indergand, von Gurtellen, in Silenen. Sie zeichnen zu zweien.

14. März 1961. Bäckerei, Gasthaus usw.

**Heinrich Wicket-Furrer**, in Silenen (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 955). Die Prokura von Katharina Wicket-Furrer ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Heinrich Wicket jun., von Flüeli (Luzern), in Silenen.

14. März 1961. Schreinerei.

**Anton Aehermann**, in Flüelen. Inhaber dieser Firma ist Anton Aehermann, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Flüelen. Mechanische Schreinerei.

14. März 1961.

**Julius Regli, Gotthardgranitbrüche**, in Wassen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Februar 1944, Seite 194). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zugo

15. März 1961. Finanztransaktionen usw.

**Gefico S.A.**, in Zug, Finanztransaktionen und Geschäfte mit beweglichen und unbeweglichen Werten usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2256). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. März 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. März 1961. Liegenschaften.

**Johann Zürcher**, in Neuheim, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1959, Seite 2370). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. März 1961.

**Elctro-Piccolo Holding AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1960, Seite 835). Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta AG).

15. März 1961. Tragflächenboote usw.

**Suprinar A.G.**, in Zug, Verwertung der in den Scherdtel-Sachsenberg-Tragflächenbooten verkörpert Konstruktionsideen usw. (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1960, Seite 1204). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Luzern (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1960, Seite 3138) im Handelsregister von Zug gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

14 mars 1961. Denrées alimentaires.

**Paul Christen**, à Fribourg, fabrication et commerce de denrées alimentaires (FOSC. du 10 mars 1948, N° 58, page 708). La raison est radiée par suite de cessation et de remise du commerce.

15 mars 1961.

**Fabrique de parquets E.R.S.A. S.A. (Parkett-Fabrik E.R.S.A. A.G.)**, à Corjo-lens (FOSC. du 11 janvier 1961, N° 8, page 90). Dorénavant la société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil d'administration. La signature conférée à Ernest Sahli, Hanny Muller-Muller et Romain de Week, inserits, est modifiée dans ce sens.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

15 mars 1961. Bijouterie, nouveautés.

**Artlux, Mme H. Piccard**, à Romont (FOSC. du 3 mars 1953, N° 50, page 499). Commerce de bijouterie et nouveautés. La raison est radiée par suite de transfert du siège social à Fribourg, selon publication parue dans la FOSC. du 3 mars 1961, N° 52, page 630.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

14. März 1961. Elektrische Installationen, Radios.

**Gustav Häfeli**, in Hägendorf, elektrische Installationen, Radios (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1933, Seite 2369). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Einzelfirma «Gustav Häfeli», in Hägendorf, über.

14. März 1961. Elektrische Installationen und Apparate usw.

**Gustav Häfeli**, in Hägendorf. Inhaber dieser Firma ist Gustav Häfeli, von Mümliswil, in Hägendorf, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gustav Häfeli», in Hägendorf, übernommen hat. Einzelunterschrift wird erteilt an: Marie Häfeli geb. Kupper, von Mümliswil, in Hägendorf. Elektrische Installationen, Freileitungsbau, Handel mit elektrischen Apparaten und verwandten Erzeugnissen. Solothurnerstrasse 231.

15. März 1961. Nahrungsmittel.

**P. Gaspar**, in Olten, Nahrungsmittel (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1918, Seite 1519). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. März 1961. Rolladen usw.

**Werner Söhne**, in Basel, Fabrikation von Rolladen usw. (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1951, Seite 2187). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Joseph Werner-Strassmann aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Werner Söhne, Inh. E. Werner», in Basel, erloschen.

14. März 1961. Rolladen usw.

**Werner Söhne, Inh. E. Werner**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Werner, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Werner Söhne», in Basel, übernommen. Fabrikation und Reparaturen von Rolladen; Beteiligung an Betrieben der gleichen Branche; Erwerb von Liegenschaften. Breisacherstrasse 59.

14. März 1961. Optische Artikel usw.

**Spectros A.G.**, in Riehen, Fabrikation von optischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1960, Seite 95). In der Generalversammlung vom 11. März 1961 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Verwaltungsratsmitglied Albert Metzler wohnt nun in Binningen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. März 1961.

**Immobilien-genossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. März 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Land, Geschäfts- und Wohnbauten sowie die Erstellung und Vermietung von Geschäftslokalen und Wohnbauten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Kollektiv zu zweien zeichnen: Hermann Erb, von Volken (Zürich), Präsident; Erich Schmid, von Schaffhausen, Vizepräsident, und Christian Meister, von Lohn und Opfertshofen, Mitglied, alle in Schaffhausen, sowie der Geschäftsleiter (ausserhalb der Verwaltung) Ernst Schlatter, von Hemmental, in Schaffhausen. Geschäftsdomizil: Herrenacker 25 (bei der AKS).

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

15. März 1961. Hoch- und Tiefbau usw.

Hans Longoni A.G., in Herisau, Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 110 vom 30. April 1956, Seite 1115). Die an Rösl Longoni-Frischknecht und Paul Longoni erteilten Kollektivprokuren sind erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

7. März 1961.

Arlas Bau- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 3. März 1961 eine Aktiengesellschaft für die Dauer bis zum 31. Dezember 2000. Sie bezweckt den Bau und die Verwaltung von Häusern sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn alle Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Balastér, von Zuoz, in St. Moritz, Präsident; Luigi Calori, von Maroggia, in Lugano, und Dr. Plinio Butti, von Italien, in Como. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: bei Dr. Peter Balastér.

14. März 1961.

Marcus Nay, Treuhandbüro, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Marcus Nay-Stäbler, von Trun, in Ilanz. Buchhaltungen, Steuerberatung, Verwaltungen und Revisionen.

14. März 1961. Treuhandburau.

Paul Oschwald, in Pontresina. Inhaber dieser Firma ist Paul Oschwald, von Kalthäusern (Thurgau), in Pontresina. Treuhand- und Revisionsbüro. Chalet Palli.

14. März 1961. Ufficio di ragioneria.

Livio Treschi, in Mesocco, ufficio di ragioneria, consulenza fiscale, transazioni immobiliari (FUSC. del 25 luglio 1955, N° 171, pagina 144). La ditta è radiata a richiesta del titolare in quanto non ritenuto soggetta all'obbligo dell'iscrizione.

14. März 1961.

Neumühle A.G. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1833). Dr. Rudolf Lendi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Werner Lendi, von Tamins und Chur, in Paris, Präsident; Luzius Alig, von Obersaxen, in Chur, Vizepräsident, und Dr. Jörg Furger, von Vals, in Küsnacht (Zürich). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. März 1961. Bäckerei, Konditorei.

H. Zeller, in Rheinfelden, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1941, Seite 2075). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. Dezember 1960 an die Kollektivgesellschaft «Hans Zeller & Co.», in Rheinfelden, erloschen.

13. März 1961. Konditorei, Glacefabrikation.

Hans Zeller & Co., in Rheinfelden. Unter dieser Firma sind Hans Zeller-Schwarz, von Gossau (St. Gallen), in Rheinfelden, und Pius Jegge, von Sisseln (Aargau), in Rheinfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. Dezember 1960 der Einzelfirma «H. Zeller», in Rheinfelden. Bäckerei, Konditorei und Glacefabrikation. Brodlaube 10.

13. März 1961. Zahnärztliche Artikel, Liegenschaften.

Dentale A.G., in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 24. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit dentalen Artikeln sowie den Erwerb, die Bebauung und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der gleichen Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 1000. Soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Kurt Neubauer, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg v. d. Höhe (Deutsche Bundesrepublik), als Präsident; Richard Ammann, von Ermatingen und Bischofszell, in Aarau, und Kurt Haeny, von Kölliken, in Aarau. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der «Universa Treuhand & Revisions A.G.», Poststrasse 24.

14. März 1961.

Brunner-Bekleidungs AG., in Wohlen, Handel mit Textilien, insbesondere mit Damen- und Kinderkleidern (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1958, Seite 2583). In der Generalversammlung vom 27. Februar 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun E. Maranta AG. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Edgar Maranta, von Poschiavo (Graubünden), in Wohlen (Aargau). Er führt Einzelunterschrift.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

14. März 1961.

Petrolchimica S.A., in Preonzo (FUSC. del 30 dicembre 1960, N° 307, pagina 3766). Paul Dewilde fu Prosper, da e in Ginevra, entra a far parte del consiglio d'amministrazione, con firma collettiva a due con altro avente diritto. Il presidente Charles Chappuis è ora domiciliato a Porlezza (Provincia di Como, Italia).

## Ufficio di Lugano

14. März 1961.

Albergo Arizona S.A., a Lugano, esercizio dell'albergo Arizona (FUSC. del 3 novembre 1960, N° 258, pagina 3139). Gaston Zurbuchen di Roger, da Colombier (Neuchâtel), in Lugano, è stato nominato procuratore con firma individuale.

14. März 1961. Affari fiduciarie, ecc.

Fidertrans S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 8 marzo 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo

l'espletamento di mandati fiduciari da parte di enti pubblici, autorità amministrative e giudiziarie, persone giuridiche o fisiche sia in Svizzera che all'estero. In particolare la società si propone l'esecuzione di revisioni, amministrazioni immobiliari e di patrimoni, tenuta di contabilità, stesura di bilanci, pratiche fiscali, amministrazioni di trust immobiliari e mobiliari, perizie contabili ed amministrative, arbitrati, depositi fiduciari ed operazioni di finanziamento per conto di terzi. La società potrà altresì partecipare ad imprese od altre società commerciali, finanziarie od industriali di qualsivoglia ramo. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni nominative da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: Fridolin Gallati fu Enrico, da Mollis, in Burgdorf, presidente, e Alfredo Hatz fu Alfredo, da Coira, in Vico-Moreote, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Francesco Soave 2, c/o studio D<sup>r</sup> Mario Grassi.

14. März 1961. Coloniali, ecc.

Rosalia Pellegrini & Co., a Ponte Tresa, negozio di coloniali, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 18 ottobre 1960, N° 244, pagina 2979). La società è scelta 1° marzo 1961. La liquidazione essendo terminata, la società è cancellata.

15. März 1961.

Velum società anonima finanziaria holding, a Lugano (FUSC. del 20 giugno 1956, N° 142, pagina 1588). Questa società è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento di sede della società a Coira (FUSC. del 12 gennaio 1961, N° 9, pagina 103).

15. März 1961. Artigianato, ecc.

Renato Usel, a Bissone, artigianato in ogni genere, ecc. (FUSC. del 16 ottobre 1959, N° 241, pagina 2841). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di commercio.

15. März 1961. Patrimoni immobiliari, ecc.

Pinascolana S.A., a Sorengo. Con atto notarile e statuti del 10 marzo 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali e immobiliari, nonché l'acquisto di beni mobili ed immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è Arturo Lang fu Arminio, da Baden, in Sorengo, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Villa San Giorgio.

15. März 1961. Rappresentanze marittime, ecc.

Teti S. a g. l., a Lugano, rappresentanza di agenzie marittime, ecc. (FUSC. del 20 maggio 1955, N° 116, pagina 1321). Con atto notarile della sua assemblea generale del 9 giugno 1958, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata. La società viene così cancellata.

## Distretto di Mendrisio

13. März 1961.

Nuova Banca (Nouvelle Banque) (New Bank), in Chiasso (FUSC. del 10 marzo 1961, N° 58, pagina 706). Augusto Chiericati fu Felice, cittadino italiano, in Milano, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione. Impegnerà la società con firma collettiva a due con altro avente diritto.

13. März 1961. Pasticceria, panetteria.

Valsangiacomo Armando, in Mendrisio, pasticceria, panetteria (FUSC. del 18 giugno 1937, N° 139, pagina 1414). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova ditta individuale «Valsangiacomo Giovanni», in Mendrisio.

13. März 1961. Panetteria, pasticceria.

Valsangiacomo Giovanni, in Mendrisio. Titolare è Giovanni Valsangiacomo di Armando, da ed in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, a decorrere dal 1° gennaio 1961, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Valsangiacomo Armando», in Mendrisio, ora cancellata. Panetteria e pasticceria. Corso Bello.

14. März 1961. Pittura, verniciatura.

Riva Mario e Savino, in Balerna, pittura e verniciatura, società in nome collettivo (FUSC. del 27 aprile 1949, N° 97, pagina 1199). Il socio Mario Riva non fa più parte della società. Franco Riva di Mario, da ed in Balerna, è entrato come socio nella società che continua sotto la nuova ragione sociale Riva Savino e Franco fra i soci Savino Riva (già iscritto) e Franco Riva.

14. März 1961. Vini.

Realini & Valli, successori a Luigi Realini, in Stabio, commercio di vini all'ingrosso, società in nome collettivo (FUSC. del 30 agosto 1956, N° 203, pagina 2216). Il socio Luigi Realini si è ritirato dalla società a partire dal 1° gennaio 1961. Gianpietro Leonardo Valli fu Pietro, cittadino italiano, in Mendrisio, è entrato il 1° gennaio 1961 come socio nella società la quale continua sotto la nuova ragione sociale Fratelli Valli, successori a Realini & Valli tra i soci Pietro Valli (già iscritto) e Gianpietro Leonardo Valli.

14. März 1961. Transazioni commerciali, ecc.

Rivaehara S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo le operazioni e transazioni commerciali e finanziarie. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 10 marzo 1961. Il capitale sociale è di 650 000 fr., suddiviso in 650 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Bernardo Caverzasio fu Achille, da Coldrerio, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Bernardo Caverzasio, via Privata Frau Soldati.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

14. März 1961.

E. E. C. Engineering Equipment Company Ltd (E. E. C. Société Anonyme d'Équipement Technique), à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts



du 10 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de favoriser, de projeter, d'exécuter et de financer l'aménagement d'installations industrielles complètes, ainsi que la vente d'installations techniques, des machines et d'équipements de toute sorte. La société peut prendre des participations à des entreprises commerciales et industrielles. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Alfred Schwarz, d'Autriche, à Vienne (Autriche), président; Fernand Guex, de St-Légier-La Chièz, à Lausanne, secrétaire; Wilhelm Hardegger, de Gams (St-Gall), à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: Avenue de la Gare 44 (dans les locaux de la société).

15 mars 1961. Immeubles.

**L'Esparette G.S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 20 mai 1959, page 1426). Les administrateurs Louis Gabella et Constant-Louis Bonard sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Pierre Renggli, de Bienne, à La Chaux-de-Fonds, président; Charles Meylan, du Chenit, au Locle; Wilhelm Zingg, de La Chaux-de-Fonds et Busswil (Berne), au Locle. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré aux Terreaux-Métropole 2 (c/o Georges Guillerrey, agence immobilière).

15 mars 1961.

**H. R. Schmalz S.A.** Construction de routes-Travaux publics, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 30 juillet 1957, page 2069), avec siège principal à Berne. La procuration conférée à Henri Rey est éteinte. Procuration collective à deux avec le président Hans Rudolf Schmalz est conférée à Fritz Jungwirth, du Liechtenstein, à Berne, pour l'ensemble des établissements de la société.

15 mars 1961. Garage, etc.

**Jan S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un garage et atelier de réparation (FOSC. du 26 novembre 1959, page 3244). Hugo Flury n'est plus directeur administratif; il est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Charles-Adolphe Friedrich, de Neuenegg, à Pully, est nommé directeur d'exploitation avec signature collective à deux. André Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne, est nommé directeur administratif avec signature collective à deux.

15 mars 1961.

**Garage de Montétan S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 24 octobre 1958, page 2829). Les pouvoirs de Louis Borel, directeur technique, sont éteints. Hugo Flury n'est plus directeur administratif; il est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Victor Légeret, de Chexbres, à Prilly, est nommé directeur avec signature collective à deux. André Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne, est nommé directeur administratif avec signature collective à deux. Jean-Pierre Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Renens, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

15 mars 1961. Véhicules.

**Cilo S.A.**, à Lausanne, achat, vente, fabrication de tous genres de véhicules (FOSC. du 26 novembre 1959, page 3244). Hugo Flury n'est plus directeur administratif; il est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. André Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne, est nommé directeur administratif avec signature collective à deux.

15 mars 1961. Immeubles.

**S. I. Rue du Midi 15 Renens S.A.**, à Renens, société immobilière (FOSC. du 28 mai 1956, page 1360). Les administrateurs Joseph Dubrez et Roger Gonet sont démissionnaires; l'administrateur Jean Cujan est décédé. Leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Henri Cugny, de Ferreyres, à Lausanne. Le siège de la société est à Renens, rue de la Mèbre 2 (en l'étude du notaire A. Glardon). Bureau de la société à Lausanne, Place Ghauderon 1 (chez Crédit Foncier Vaudois).

15 mars 1961. Immeubles.

**S. I. Le Liscron A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 mai 1960, page 1589). L'administrateur Edouard Dahinden est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Serge Humbert, de La Sagne, à Renens. Le bureau est transféré à la rue de Bourg 15 (en l'étude A. Borgeaud, notaire).

15 mars 1961. Immeubles.

**S. I. Le Liscron B.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 mai 1960, page 1589). L'administrateur Edouard Dahinden est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Serge Humbert, de La Sagne, à Renens. Le bureau de la société est transféré à la rue de Bourg 15 (en l'étude A. Borgeaud, notaire).

15 mars 1961. Immeubles.

**Casteljae S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 mars 1959, page 789). L'administrateur Pierre de Rham est décédé; sa signature est radiée. Conseil: William de Rham, président (inscrit); Hervé de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud); Jean-Pierre Cottier (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle de William de Rham et de Hervé de Rham et par la signature collective à deux de Jean-Pierre Cottier.

15 mars 1961.

**Union Vaudoise du Crédit**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 10 janvier 1961, page 77). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 7 mars 1961, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

15 mars 1961. Valeurs mobilières et immobilières.

**Emanuel, Deetjen S.A.**, à Lausanne, transmission d'ordres pour achats et ventes de valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1959, page 2700). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars 1961, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Victor Adès, apatride, à Lausanne, est nommé directeur, et Bernard Widmer, de Zurich et Mosnang (St-Gall), à Lausanne, est nommé fondé de procuration. Le directeur et le fondé de procuration engagent la société par leur signature collective à deux avec un administrateur; ils ne peuvent pas signer entre eux.

#### Bureau d'Orbe

15 mars 1961.

**Moulins Rod S.A.**, à Orbe (FOSC. du 16 février 1954, N° 38, page 422). A été désigné directeur de vente, avec signature collective avec l'un des directeurs en charge: Théodore Surer, d'Arisdorf (Bâle-Campagne), à Orbe.

15 mars 1961. Immeubles.

**Le Mèzelez A. S.A.**, à Juriens, société immobilière (FOSC. du 16 janvier 1961, N° 12, page 146). L'administration fiscale fédérale ayant donné son consentement en date du 13 mars 1961, la société est radiée.

#### Wallis - Valais - Vallesé

##### Bureau de Sion

13 mars 1961. Maçonnerie.

**Pierre-Louis Evéquoz & Cie**, à Conthey, entreprise de maçonnerie, société en nom collectif (FOSC. du 20 septembre 1951, N° 220, page 2349). La société est dissoute à partir du 31 décembre 1960. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 mars 1961. Travaux de génie civil, constructions.

**Evéquoz & Cie S.A.**, au Pont-de-la-Morge-sur-Conthey. Suivant actes authentiques et statuts du 2 août 1960 et du 25 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but des travaux de génie civil et de construction en tout genre. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publication de la société. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement d'un seul membre en la personne de Mare Quennoz, de Damien, de Conthey, à Pont-de-la-Morge-sur-Conthey. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez Marc Quennoz.

15 mars 1961. Immeubles.

**S.I. Pagane S.A. Sion**, à Sion (FOSC. du 8 décembre 1960, N° 288, page 3528). En assemblée générale extraordinaire du 13 mars 1961, la société a modifié ses statuts. Le capital social de 150 000 fr. a été porté à 500 000 fr. par l'émission de 350 actions nouvelles au porteur de 1000 fr. chacune. Le capital social est actuellement de 500 000 fr., divisé en 500 actions, au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

15 mars 1961.

**Electricité de la Lienne S.A.**, à Sion (FOSC. du 29 avril 1958, N° 98, page 1178). En assemblée générale du 15 février 1961, la société a désigné comme nouveaux membres du conseil d'administration sans signature: Werner Schertlin, de Bâle, à Muri (Berne), en remplacement de Paul Geiser, démissionnaire; Henri Geroudet, de et à Sion, en remplacement de René Boll, démissionnaire.

15 mars 1961. Tissus, chapellerie, confection.

**Geroudet Frères**, à Sion, tissus, chapellerie, confection (FOSC. du 7 janvier 1949, N° 5, page 67). Le genre d'affaires actuel est: confection, chemiserie, chapellerie, rideaux et trousseaux. La raison sociale sera dorénavant: Geroudet Frères, La Maison du Trousscau.

15 mars 1961. Trousseaux.

**Fournier Mare**, à Châteauneuf, commune de Sion, commerce de trousseaux, exploitation d'un magasin à l'enseigne: «Maison du Trousscau» (FOSC. du 30 novembre 1960, N° 281, page 3428). Cette maison est radiée par suite de cessation d'activité.

##### Bureau de St-Maurice

Complément.

**Société immobilière et de gérance S.A. Saxon**, à Saxon (FOSC. du 15 mars 1961, N° 71, page 759). Les 80 actions de 500 fr. sont privilégiées quant au droit de vote et à la participation au solde actif en cas de liquidation.

14 mars 1961. Fruits du Valais en gros.

**Gisèle Pillet**, à Martigny-Ville. La titulaire est Gisèle Pillet, de et à Martigny-Ville. Commerce de fruits du Valais en gros.

15 mars 1961.

**Bruchez frères S.A. transports, Martigny**, à Martigny-Combe. Selon acte authentique et statuts du 7 février 1961, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme visant les transports de toutes marchandises et la fourniture de matériaux de construction; elle peut, en Suisse et à l'étranger, créer des succursales et acquérir des entreprises semblables. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. La société a acquis, pour 25 000 fr., les parcelles du folio 3 de Martigny-Combe N° 4 bis, 5, 6, 8 bis et 9 bis, près de 3209 m<sup>2</sup>; elle pourra acquérir les parcelles du folio 45 de Fully N° 114, 115 et 1569, garage et vigne de 342 m<sup>2</sup>, pour 25 000 fr. Les convocations se font par lettres recommandées; les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de deux à cinq membres, actuellement d'Armand Bruchez, à Martigny-Combe, président; Hubert Bruchez, à Martigny-Ville, vice-président; Alfred Bruchez, à Bagnes, secrétaire, les trois de Bagnes. Les administrateurs signent individuellement. La Croix, chez Armand Bruchez.

15 mars 1961. Commerce de vins.

**A. Simonetta S.A.**, à Martigny-Bourg, commerce de vins (FOSC. du 28 décembre 1957, page 3417). Selon procès-verbal authentique de ses assemblées générales du 7 mars 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non publié et sur le point suivant: le capital a été porté de 200 000 fr. à 300 000 fr., par l'émission de 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il est ainsi actuellement de 300 000 fr., divisé en 282 actions de 1000 fr. et 180 actions de 100 fr., toutes nominatives et entièrement libérées.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

14 mars 1961. Installations téléphoniques.

**Paul-Henri Troyon**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Paul-Henri Troyon, de Colombier (Neuchâtel) et Cheseaux (Vaud), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Installations téléphoniques. Grand'Rue 62.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 mars 1961. Bijouterie, etc.

**Oxydor, de Pietro et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un laboratoire de chimie et d'électrochimie, le traitement de surfaces, la fabrication de bijouterie et d'articles en métal ainsi qu'en matières plastiques, le dorage, le placage et l'oxydation anodique de la boîte de montres, société en nom collectif (FOSC. du 4 mai 1956, N° 104). La maison confère procuration individuelle à Adrien Staub, d'Oberönz (Berne), à La Chaux-de-Fonds.

##### Bureau de Neuchâtel

14 mars 1961. Instruments de chirurgie, etc.

**André Maier S.A. Succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, la société André Maier S.A., à Lausanne, qui a pour but commerce, achat, vente et location d'instruments de chirurgie, appareils électromédicaux, articles sanitaires, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 31 mars 1959 (FOSC. du 15 décembre 1960, page 3606) a, suivant décision de son conseil d'administration du 3 mars 1961, créé une succursale à Neuchâtel. La succursale

est engagée par la signature collective à deux des administrateurs André Maier, d'Auvergnier, à Lansanne, et Roger Bonzon, de Pompaples (Vaud), à Pully-sur-Lausanne, ainsi que par celle de Marcel Vaucher, de Fleinrier, à Neuchâtel, nommé gérant de la succursale. Les pouvoirs de ce dernier sont limités à la succursale. Bureaux: Quai de Champ Bougin 32.

14 mars 1961.

Société Anonyme des Immeubles de l'Hoirie Georges de Montmollin, à Neuchâtel (FOSC. du 16 avril 1956, N° 88, page 975). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 février 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

13 mars 1961.

Fondation Cité-Jardin Nouvel Aire, à Genève, fondation de droit public (FOSC. du 2 avril 1955, page 876). Les pouvoirs de Charles Burkin et Samuel Tapernoux sont radiés. Joseph Dumonthey, de Bernex, à Vernier, vice-président, et Alexandre Burtin, de Meinier, à Genève, secrétaire de la commission, signent collectivement avec le président. Domicile: 6, rue de l'Hôtel de Ville, secrétariat du département des travaux publics.

13 mars 1961. Produits pharmaceutiques.

J. Haubner, Keane Jr. & Cie, à Genève, organisation, contrôle de la production, diffusion et vente de produits pharmaceutiques et d'hygiène, etc., société en commandite (FOSC. du 17 août 1960, page 2423). Joseph Haubner et Marie-Louise Hartbner ne sont plus associés. Nouvelle associée commanditaire: Elke Keane, de nationalité britannique, à Genève, avec une commandite de 5000 fr. Nouvelle raison sociale: Keane Jr. & Cie.

14 mars 1961. Tabacs, journaux.

H. Christin, à Chêne-Bourg, débit de tabacs et vente de journaux (FOSC. du 8 juillet 1954, page 1778). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 mars 1961.

Compagnie internationale d'experts en recherches économiques et commerciales (Cerec), à Genève, société coopérative (FOSC. du 7 septembre 1960, page 2602). Le siège social a été transféré à Lausanne (FOSC. du 25 novembre 1960, page 3377). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

14 mars 1961.

Banque Romande, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1961, page 67). Arthur Lozeron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 mars 1961.

Société Immobilière Gerane, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1959, page 1268). Robert de Blaireville n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Volpé, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 2, rue du Marché, régie Joseph Volpé.

14 mars 1961.

Société Immobilière et Hôtelière de la Rue de la Paix, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1958, page 3026). Nouveau domicile: 78, rue du Rhône, chez Unger et Gonseth.

14 mars 1961.

Société Immobilière du Chalet de la Plage, à Versoix, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1917, page 2156). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 mars 1961. Restaurant. Mövenpick Genève S.A., à Genève, exploitation et gestion d'un restaurant (FOSC. du 2 juillet 1958, page 1799). Anton Bucher, de Lausanne et Lucerne, à Genève, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Anton-Johann Jäger n'est plus directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a en outre été conférée à Franz Hofmann, de et à Zurich.

14 mars 1961.

Société Immobilière Vésenaz-Levant, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 août 1960, page 2368). Jacques Guilloux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hélène-Marie Zanino, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue Hugo-de-Senger, chez Hélène-Marie Zanino.

14 mars 1961.

Verrerie de Carouge S.à.r.l., à Carouge (FOSC. du 15 septembre 1958, page 2480). Eberhard Merkli n'est plus associé. Sa part de 10 000 fr. a été cédée à concurrence de 1000 fr. à Anton Büchi, de Bischofszell (Thurgovie), à Zurich, nouvel associé, et à concurrence de 9000 fr. à l'associé Peter Büchi (inscrit), dont la part a été ainsi portée de 10 000 fr. à 19 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 27 février 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est donc de 20 000 fr., divisé en 2 parts sociales: l'une de 19 000 fr. et l'autre de 1000 fr. Eberhard Merkli n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Peter Büchi reste seul gérant et signe dorénavant individuellement.

14 mars 1961. Valeurs mobilières.

Société Nomine de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1961, page 207). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mars 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le capital, au montant de 500 000 fr. est maintenant libéré à concurrence de 250 000 fr.

14 mars 1961. Biens immobiliers.

La Cartinière, à Carouge. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 mars 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Gérald Michel, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 32, rue des Noirettes, bureau de Gérald Michel.

14 mars 1961. Immeubles.

S. I. Collex-Parc, à Genève, société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 10 mars 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Reprise de biens envisagée: les parcelles 673, 1743, 2271 et 2707 de Collex-Bossy, le tout pour 336 100 fr. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, rue du Rhône, bureau de Maurice Chapuis.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

N° 184667.

Date de dépôt: 16 février 1961, 10 h.

Montres Luxor S.A., rue A.-M. Piaget 18, Le Locle.

Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 98956. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 décembre 1960.

Montres de voyage et pendulettes.

**LUXOR**

N° 184668.

Date de dépôt: 15 février 1961, 18 h.

Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

**AQUAPLUNGE**

Nr. 184669.

Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1961, 18 Uhr.

Portland Shoes Limited, The Newarke, Leicester (Grossbritannien).

Fabrik- und Handelsmarke.

Stiefel, Schuhe, Pantoffeln und Sandalen.

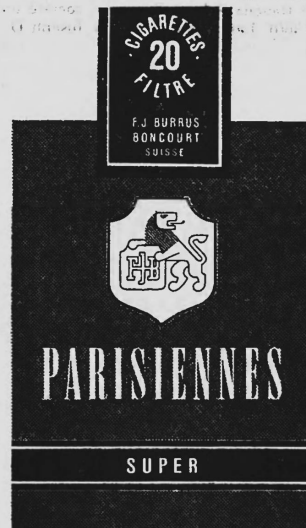
**PORTLAND**

N° 184670.

Date de dépôt: 17 février 1961, 6 h.

F. J. Burrus & Cie, Bonecourt (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac et articles pour fumeurs.



La marque est exécutée en rouge, blanc et or.

Nr. 184671.

Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1960, 19 Uhr.

Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Postgasse 21 (Bureau W. Kubli), Glarus; Korrespondenzadresse: Dufourstrasse 32, Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, Hopfenextrakte für pharmazeutische Zwecke, Hopfenextrakte für pharmazeutische Zwecke, Hopfenmehl, Hormonpräparate, medizinische Haarwuchsmittel; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwuchsmittel, Haarwasser, Haaröle, kosmetische Haarwuchsmittel, ätherische Öle, Hopfenöl.



N° 184672.

Date de dépôt: 22 décembre 1960, 22 h.  
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Boissons de table préparée à base d'eau minérale d'Henniez, sucrée et aromatisée.

**KIM**

N° 184673.

Date de dépôt: 6 janvier 1961, 18 h.

PAILLARD S.A., Sainte-Croix (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines à écrire portatives manuelles, semi-électriques ou électriques, machines de bureau manuelles, semi-électriques, électriques ou électroniques, en particulier machines à écrire, à calculer, à contrôler, machines et appareils de comptabilité, machines comptables calculantes, facturatrices, machines à adresser, à graver et à dessiner, duplicateurs, perforateurs et lecteurs de bandes, téléscripteurs, pièces détachées, fournitures et accessoires pour lesdites.

**HERMES Rocket**

Nr. 184674.

Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1961, 20 Uhr.

Aktiebolaget Melka, Falkenberg (Schweden); Geschäftsadresse: Box 6, Krokslätt, Göteborg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel aller Art.

**GOLDWIN**

Nr. 184675.

Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1961, 18 Uhr.

Renowit AG, Gossau (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 183628. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1961 an.

Schichtstoffplatten, Profilstäbe in Leichtmetall und in Kunststoff.

**ARPA**

Nr. 184676.

Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1961, 18 Uhr.

Renowit AG, Gossau (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 183629. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1961 an.

Schichtstoffplatten, Profilstäbe in Leichtmetall und in Kunststoff.



N° 184677.

Date de dépôt: 13 janvier 1961, 17 h.

Coldpoint Drills Limited, Oak Lane, East Finchley, Londres N. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Perceuses, alésoirs, fraiseuses, taraudeuses et outils à couper les métaux, tous ces instruments à main.

**COLD POINT**

N° 184678.

Date de dépôt: 13 janvier 1961, 17 h.

Coldpoint Drills Limited, Oak Lane, East Finchley, Londres N. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Perceuses, alésoirs, fraiseuses, taraudeuses et outils à couper les métaux, tous ces instruments à main.



Nr. 184679.

Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1961, 18 Uhr.

Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Möhlin (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenschuhe.

**AIR-BA**

Nr. 184680.

Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 20 Uhr.

Wein-Import AG Olten, Industriestrasse 20, Olten. — Handelsmarke.

Wein (Grieser Lagrein-Kretzer).

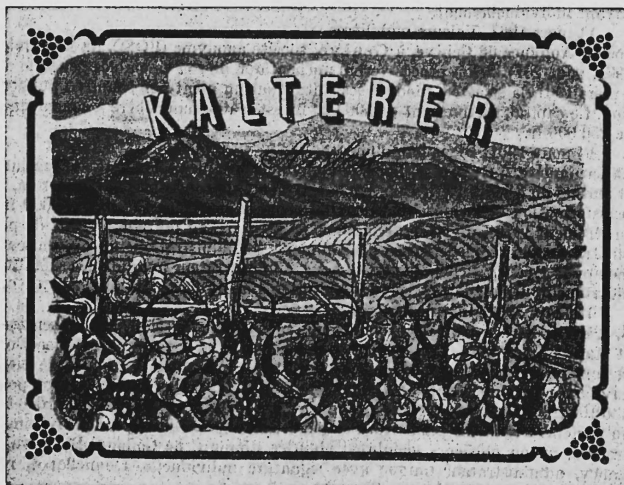


Nr. 184681.

Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 20 Uhr.

Wein-Import AG Olten, Industriestrasse 20, Olten. — Handelsmarke.

Wein (Kalterer Auslese).





Nr. 184682. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 20 Uhr.  
Wein-Import AG Olten, Industriestrasse 20, Olten. — Handelsmarke.  
Wein (Kaltersee Auslese).



Nr. 184683. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 20 Uhr.  
Wein-Import AG Olten, Industriestrasse 20, Olten. — Handelsmarke.  
Wein (St. Magdalener).



Nr. 184684. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 20 Uhr.  
Wanner AG, Horgen (Zürich). — Fabrikmarke.  
Kunststoffschaum.

**WANOPHEN**

Nr. 184685. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1961, 7 Uhr.  
Hans Schwendimann-Kunz, «Flüeli», Valzeina (Graubünden).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Filme aller Art.

**CALANDA**

Nr. 184686. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1961, 20 Uhr.  
Otto Elsässer, Coiffeur pour Dames, Manessestrasse 46, Zürich 3.  
Handelsmarke.

Parfümerien.

*Elisier*

Nr. 184687. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1961, 20 Uhr.  
Otto Elsässer, Coiffeur pour Dames, Manessestrasse 46, Zürich 3.  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98683. Firma geändert.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1960 an.

Kosmetische Mittel.

*Vera Belle*

Nr. 184688. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1961, 20 Uhr.  
Otto Elsässer, Coiffeur pour Dames, Manessestrasse 46, Zürich 3.  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98684. Firma geändert.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1960 an.  
Haarpflegemittel und Apparate zur Haarpflege.

**B<sub>i</sub>**

Nr. 184689. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1961, 20 Uhr.  
Otto Elsässer, Coiffeur pour Dames, Manessestrasse 46, Zürich 3.  
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
Nr. 98686. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
25. September 1960 an.

Kopfschuppenmittel.

**PELLEN**

Nr. 184690. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1961, 16 Uhr.  
E. Senn & Co., Bernstrasse 902, Murten (Freiburg).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleifscheiben.



Nr. 184691. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1961, 20 Uhr.  
Max Factor & Co., 1666 North Highland Avenue, Los Angeles (Kalifornien,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Toiletten-Lotionen; hauterfrischende Mittel; Parfüm; Kölnisch Wasser und  
Toiletten-Wasser; Gesichts- und Körperpuder; festes, flüssiges und Crème-  
Make-up; Lippenstifte und Rouge; Kosmetik- und Toiletten-Präparate für die  
Augen; Reinigungs- und Haut-Crèmen; Make-up-Unterlagen; Shampoos und  
Toiletten-Präparate für die Pflege des Haares, Haar-Lotionen, Haar-Tonika,  
Haar-Färbemittel und -Spülmittel; Manicure-Toiletten-Präparate; Badeöle;  
Rasiercremen, -Wasser und -Puder; Toiletten- und Badeseifen; Zahnpasten;  
Mittel zur Verhütung des Schwitzens; Enthaarungsmittel; Desodorisierungsmittel;  
Make-up-Bürsten; Puderquasten; Pudersteine und Nachfüllsteine dazu;  
pharmazeutische Präparate einschliesslich flüssige Medikamente zur Behandlung  
und Verhütung von Schuppen sowie zur Behandlung von juckender  
Kopfhaut.



Nr. 184692. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1961, 18 Uhr.  
F. Ahlgrens Tekniska Fabrik Aktiebolag, Gävle (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100877. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1961 an.

Tabletten und Pastillen.



Nr. 184693. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1961, 18 Uhr.  
VEB Geithainer Emaillierwerk, Geithain (Sachsen, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Emaillierte Haus- und Küchengeräte aus Stahlblech für Kohle-, Gas- und  
Elektroheizquellen wie Töpfe, Kasserollen, Schüsseln, Waschkessel, Kannen,  
Wannen, Pfannen, Siebe, Tiegel, Deckel, Krüge, Speisetransportgefässe.





N° 184694. Date de dépôt: 17 février 1961, 13 h.  
Montres Cortébert, Jnillard & Cie S.A., Cortébert.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## WHIRLWIND

Nr. 184695. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1961, 17 Uhr.  
Friedrich Steinfels AG Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushalt- und Toilettenseifen, Seifen für die Industrie, Wasehpulver und Wasehmittel aller Art, Scheuer-, Putz- und Poliermittel, Kerzen, Stearin, Glycerin, Parfümerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel.

## AXITURIN

N° 184696. Data del deposito: 17 febbraio 1961, ore 20.  
Manni e Ci, Cadempino (Ticino). — Marea di produzione.

Piante ornamentali.



Nr. 184697. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1961, 16 Uhr.  
Loring AG (Loring S.A.), am Bahnhofplatz, Mettmenstetten (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nichtgewobene Textilien am Stück, Servietten, Gesichtstüchlein, Windeln, Binden und Unterlagen aus nichtgewobenen Textilien.

## DOUCELON

Nr. 184698. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1961, 16 Uhr.  
Loring AG (Loring S.A.), am Bahnhofplatz, Mettmenstetten (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nichtgewobene Textilien am Stück, Servietten, Gesichtstüchlein, Windeln, Binden und Unterlagen aus nichtgewobenen Textilien.

## DOUCELYN

Nr. 184699. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1961, 6 Uhr.  
Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24, Muttenz (Basel-Land).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrotechnische Apparate jeglicher Art, Transformatoren, Messwandler, Transduktoren, Isolationsstoffe für die Elektroindustrie.

## RECASIL

Nr. 184700. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1961, 6 Uhr.  
Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24, Muttenz (Basel-Land).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrotechnische Apparate jeglicher Art, Transformatoren, Messwandler, Transduktoren, Isolationsstoffe für die Elektroindustrie.

## SILESCA

N° 184701. Date de dépôt: 20 février 1961, 20 h.  
Mitsui Bussan Kaisha, Limited, 2-1, Shiba Tamuracho, Minato-ku, Tokyo (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Conserves de saumon, de erabe, de thon, de sardine, de maquereau, de brochet, de scombresocles, d'huitres; conserves d'asperges, de poires, de pêches, d'oranges-mandariques.

## EMPRESS

N° 184702. Date de dépôt: 20 février 1961, 17 h.  
Saprochi S.A., avenue Rosemont 2, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## BOROCETINA

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 116121. — American Fruit Growers Incorporated, Pittsburgh (USA). — Transmission à Blue Goose, Inc., 504 East Commonwealth Avenue, Fullerton (California, USA). — Enregistré le 8 mars 1961.

Marques Nos 168682, 168683. — Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Mumpf. — Transmission à «AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG. («AGON» Watch-Factory Robert Triebold Ltd.) («AGON» fabrique d'horlogerie Robert Triebold S.A.), Mumpf (Argovie). — Enregistré le 7 mars 1961.

Marque N° 175753. — Textron Inc., Providence. — Transmission à Textron Electronics, Inc., 10 Dorrance Street, Providence (Rhode Island, USA). — Enregistré le 8 mars 1961.

Marke Nr. 181141. — Quiet May-Oelfuerungen AG., Zürich. — Uebertragung an Quiet-May Holding und Finanz A.G., Alpenstrasse 12, Zug. — Eingetragen den 8. März 1961.

Modifications de raison et changement d'adresse — Firma- und Adressänderungen

Marque N° 137262. — Laboratoire Sapos, Genève. — Raison modifiée en Sapos S.A.; la nouvelle adresse de la déposante est: rue Gustave-Moynier 5, Genève. — Enregistré le 6 mars 1961.

Marque N° 163950. — Georges Souche, Paris (France). — Raison modifiée en Souche Lapparra; la nouvelle adresse de la déposante est: 157, rue du Temple, Paris 3<sup>e</sup> (France). — Enregistré le 7 mars 1961.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 152800. — Spit Company, Basel. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Dufourstrasse 5, Basel. — Eingetragen den 6. März 1961.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marken Nrn. 181102, 181106, 181107, 181109. — Foundry Services (Chur) AG, Chur. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Produkte zur Verwendung in der Metallgiesserei. — Eingetragen den 6. März 1961.

Révoation d'un refus total

Le refus total prononcé à l'encontre de la marque internationale N° 230825, Georges Brown, Paris (France), a été retiré le 9 mars 1961.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 230839.

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 28 février 1961, la maison U. Ravizza Soc. Acc. per l'Industria Chimica e Farmaceutica, à Milan (Italie), titulaire de la marque internationale N° 230839, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: Un produit pharmaceutique pour le traitement de l'artériosclérose. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 8 mars 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 235983

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 28 février 1961, le Service d'Exploitation Industrielle des Tabacs et des Allumettes, à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 235983, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 8 mars 1961.

Löselungen — Radiations

Marke Nr. 176171. — CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 3. März 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 182841. — Usines Randon S.A., Chêne-Bourg (Genève). — Radiée le 1<sup>er</sup> mars 1961 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOISC. par des lois ou ordonnances

Société Immobilière «Immoglar» S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Société Immobilière «Immoglar» S.A. Glarus vom 16. März 1961 wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 270 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von 220 Aktien zum Nominalwert von Fr. 1000. Laut Revisionsbericht der «Allianz» Treuhandgesellschaft in Zürich sind die Forderungen der Gläubiger trotz der Aktienkapitalherabsetzung voll gedeckt.

Gemäss Art. 733 OR können die Gläubiger binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. Die Anmeldung der Forderungen hat beim Notariat Zürich (Altstadt) zu erfolgen. (AA. 60<sup>3</sup>)

Glarus, den 20. März 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Telefonverkehr mit Porto Rico und den Jungferninseln

(PTT) Von jetzt an sind im Telefonverkehr mit Porto Rico und den Jungferninseln «Vom Angerufenen zu bezahlende Gespräche» zugelassen, und zwar sowohl im Ausgangs- als auch im Eingangsverkehr.

Die Taxe für ein vom Angerufenen zu bezahlendes Gespräch ist gleich derjenigen für ein gewöhnliches Gespräch, d. h. sie beträgt Fr. 65.40 für die ersten 3 Minuten und Fr. 21.80 für jede weitere Minute. Kommt jedoch ein Gespräch ohne Verschulden des Telephondienstes nicht zustande, z. B. wenn der Angerufene sich weigert, die Taxe zu bezahlen, so wird vom Besteller der Verbindung eine Vorbereitungstaxe von Fr. 3.30 erhoben.

66. 20. 3. 61.

## Correspondance téléphonique avec Porto-Rico et les îles Vierges

(PTT) Dès à présent, les conversations payables à l'arrivée sont, aussi bien dans le trafic de sortie que dans celui d'entrée, admises dans la correspondance téléphonique avec Porto-Rico et les îles Vierges.

La taxe d'une conversation payable à l'arrivée est la même que celle d'une conversation ordinaire, soit 65 fr. 40 pour les trois premières minutes et 21 fr. 80 pour chaque minute supplémentaire. Lorsqu'une conversation n'aboutit pas sans qu'il y ait faute du service téléphonique, par exemple lorsque l'appelé refuse de payer la taxe, le demandeur de la communication doit acquitter une taxe de préparation de 3 fr. 30.

66. 20. 3. 61.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 18. März 1961 - Cours de conversion dès le 18 mars 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 109.30; Frankreich NF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.69%; Marokko DH: Fr. 88.—; Niederlande: Fr. 120.75; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.65; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

66. 20. 3. 61.

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Schongau: Haus der Oblaten Schongau VII 19219. Schütz: Bürgerheim Landwirtschaftsbetrieb VII 19237. Seengen: Hediger-Keller Hans alt Posthalter VI 13136. Selzach: Krankenkasse Langner AG Va 4926. Seuzach: Egli-Ried M. VIIb 6670. Siebnen: Turnverein ETV VIII 57272. Signau: Ständehauswettbewerbsschiessens 1961 Gabenkomitee III 29546. Sion: Fonds de secours de la fédération du personnel des services publics de l'Etat du Valais IIc 7038. — Quinodoz Daniel représentant IIc 7036. Sissach: Seiler Bernhard Landwirtschaftslehrer V 17940. Solothurn: Immobilien-Aktiengesellschaft Media Vita Va 4924. — Männerhelvetia Va 4927. — Reiner Walter Dr. Va 2275. Spreitenbach (AG): Rutishauser Ernst elektronischer Techn.-Assistent VIII 57276. Staldenried: Wasserversorgung IIc 7081. Stans: Leuthold Otto Eisenhandlung VII 19238. Steinen: Hungerbühler A. Bäckerei u. Konditorei VII 19187. Steinhäusern: Amstutz Peter E. VII 19163. Tarasp: Simath Ch. Möbel und Innenausbau X 7876. Territet: Nouchi Georges IIb 4597. Teufen (AR): Menet Ruedi Molkerei Landhaus IX 16684. Thalwil: Amacher Fritz Versicherungen VIII 57267. — Philatelisten-Verein Thalwil und Umgebung Kassier VIII 35768. —

Rüegg-Hauser Hans Textiltechniker VIII 57270. Thun: Leu & Co Mercerie Quincallerie en gros III 29531. Thusis: 14. Bündner Kantonschützenfest 1962 X 66. La Tour-de-Peilz: Rieben Charles représentant IIb 4593. Trogen: Aebly-Seiler Anita Frau Sonnenhof IX 11857. Turbenthal: Fussballclub VIIb 6664. Turgi: Meyer Rudolf VI 13128. — Sportanlage-Kommission VI 13122. Twnn: Mürset-Jaggi O. Weinbauer IVa 6572. Uetikon am See: 44. Zürcher Kantonalen Kunstturnertag 1961 Gabenkomitee VIII 29310. Uitikon: Friedli Hans Ingenieur VIII 57242. Umiken: Hauspflegeverein VI 13144. Ursenbach: Oberaarg. Schwingfest Gabenkomitee IIIa 2691. Uster: Mönig Paul Angestellter VIII 57257. — Rasen-Rennen für Motorräder und Seitenwagen VIII 40745. Uttwil: Turnverein VIIc 2872. Valzeina: Caranda-Film Produktion und Verleih Hans Schwendimann X 7853. — Film-Genossen-schaft Valzeina X 6069. Vevey: Dürsteler-Mingard René IIb 4596. Villa (GR): Christl. Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion Porcelas X 7873. Villchrisli: Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion Porcelas X 7873. Wabern: Wiedmaier-Küng F. Champignon-Kulturen Gärtnerei VI 13130. Wädenswil: Fahrlaband Leopold elektronische Geräte III 29611. Walenstedt: Jahrgänger 1921 u. 1922 X 7874. Walkringen: Schulbazar III 29613. Wangs: Kurhaus und Bad Wangs AG X 7859. Wetztingen: Lanz Samuel Heizungs- u. Sanitär-Isolationen VI 13129. Widnau: Sieber J. Velos Nähmaschinen Taxameter IX 4004. Wildhaus: Bürgermusik Ingeborg Frau Kräuterversand Edelweiss IX 13199. Wildhaus: Bürgermusik IX 16450. Winterthur: Farner Mina Fr. VIIIb 6662. — Kirchhofer-Ursprung Hans Kaufmann VIIIb 6666. — Klassenvereinigung 1911/12 Töss VIIIb 6667. — Klassen-zusammenkunft Jahrgang 1915/16 Töss VIIIb 6668. — Morgengegg Josette Loch-kartenoperatrice VIII 57246. — Siegrist Markus Lehrer VIII 57255. — Spalinger E. Gartenpflege VIIIb 6669. — Veteranenvereinigung des Allgemeinen schweiz. Steno-graphenvereins VIIIb 6665. Wohlen: Kaufmann Hans elektr. Installationen VII 19218. — Weber Albert dipl. Spenglermeister Spenglerei und Installationen VII 19245. Wollerau: Cavelti Arthur Sanitär Heizung VIII 57268. Zofingen: Freier Schiessverein Vb 4306. Zug: Eidg. Schwing- und Aepplerfest 1961 VII 19247. — Film-Kreis VIII 19233. Zürich: Borel-Schmidt Wera VIII 16866. — Botzenhardt Josef Terminkontrollen VIII 57279. — Brunner E. & K. Baur Feldegg-Taxi VIII 57274. — Brutsche Arsène staatl. konz. Englandagentur VIII 57265. — Camaeti Luigi Partikular VIII 57261. — CTC-Wärmespeicher GmbH VIII 11095. — Demarmels Hans & Sohn Baugeschäft VIII 3629. — Domeisen Hellmuth E. Buchhalter VIII 57309. — Feldegg-Taxi E. Brunner & K. Baur VIII 57274. — Frei Bernhard Monteur VIII 57263. — Frei-Coppetti Alfred VIII 57243. — Galerie Koller VIII 57092. — Geissler Adolf sanit. Apparate Shell-Gasdepot VIII 57297. — Glaus Beat Bankangestellter VIII 57269. — Grossniklaus & Co Elektro-Apparate VIII 57250. — Hörler Hugo Vertreter VIII 57288. — Huber-Buck Irene, Transformatorenfabrik VIII 57254. — Hugin Regi-strierkasse AG VIII 4349. — Kath. Männerriege Zürich-Wollishofen VIII 57255. — Keren Jaldenu Lokalkomitee VIII 57202. — Komitee Schweiz-Algerien VIII 57238. — Korsunsky-Wuhrmann Anna Dr. med. prakt. Arztin VIII 57203. — Limmat-Express Zwickler & Ryf VIII 57190. — Mächler Otto Vertreter VIII 57280. — Marti Robert Kalkulator VIII 57283. — Möckli Thomas Hörgeräte Beratung Anpassung Service VIII 57289. — Müller Gebr. Malergeschäft VIII 57229. — von Nordenflycht Beatrix Programmiererin VIII 43672. — Schech Adolf Arbeitsvorbereiter VIII 57258. — Schenk Fritz Vertreter VIII 57262. — Schmid Eugen Textilien VIII 57291. — Schranz Paul Masch.-Zeichner VIII 57240. — Schülerorganisation Freies Gymnasium Zürich VIII 57210. — Schweizer Jahrgängerverein 1918 Zürich und Umgebung VIII 57271. — Schwob-Meier Emil VIII 57290. — Siegenthaler-Brühwiler Ernst VIII 16042. — Sili-phos-Vertriebsgesellschaft mbH VIII 34035. — Solvo Finanzierungs- und Beteili-gungs-AG VIII 15990. — Tierheim-Liga Brunner & Fischer VIII 57292. — Trechsel Ernst Dr. Pressedienst für Personalzeitingen VIII 10575. — Tschudin Wilhelm Chemisier VIII 57247. — Verband kath. Arbeiterinnen- und Angestelltenvereine der Schweiz KAJ/M kath. Arbeiterjugend Mädchen VIII 57266. — Vogt Edith Büro-angestellte VIII 57275. — Walser Werner Waschautomaten VIII 57304. — Widmann Max Wima Klein-Taxi VIII 57264. — Willi-Giangrossi Ribella Ristorante Giangrossi VIII 57260. — Zwick-Höhn Jeanette Voyage en Grèce VIII 57249.

Anderlecht (Belgique): Bocquet C. pharmacies Bruxelles-Anderlecht IIc 6992. Pforzheim (Deutschland): Rodi & Rieg VIII 50542. Steinheim (Main, Deutschland): Hölcher Franz Poststrasse 17 XIa 3103. — Illert Hans Darmstädterstrasse 78 XIa 3411.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Werbe-Geschenke

## oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen: MUBA  
Kurt Herzog AG, Zürich 7  
Kemptenstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96



## Die Besondere

WALTHER

Addiermaschine  
für Anspruchsvolle  
mit Multipliziervor-  
richtung

Generalvertretung:

WALTHER

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich



## -Buchhaltung

mit Transcrit, ohne Kohle-  
papier, ist praktisch, spar-  
sam, leicht verständlich und  
schnell. Keine Abschluss-  
schwierigkeiten.

DIRECTA AG.

Buchhaltungsorganisationen  
Postfach, BERN 2  
Mitarbeiter in allen Kantonen  
Lager, Büro: Freiburg 1, Fächer



Kunststoffprodukte

Transparente  
und farbige

Kunststoff-  
zuschnitte

sind vielseitig  
verwendbar

Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG Tel. (031) 65 00 22

Gesucht eine gebrauchte, guterhaltene

## Rechenmaschine

Marke MADAS  
mit Speicherwerk.

Offerten sind zu richten unter Chiffre  
PR 20063 W an Publicitas Winterthur.

In Sekunden  
eine weisse Kopie  
mit Photorapid  
von jeder Vorlage  
oder Dokument -  
originalgetreu  
und haltbar



## Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte  
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat  
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und original-  
getreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage  
im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorepid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter  
von jeder geistig-fürdernden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den  
neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssig-  
keit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden  
Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstel-  
lung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH  
SADENERSTRASSE 294 TELEFON 051/25 36 80

BASEL WETTERSTRASSE 2 051/33737 ST. GALLEN GUNPOUNTS 91 071/233786  
BERN KÄRNERSTRASSE 37 031/ 91071 LAUSANNE 20, ST. LAURENT 021/23 48 06  
LUZERN SCHALDSTRASSE 40 041/ 31721 GENÈVE 33, RUE DE ZÜRICH 022/397417

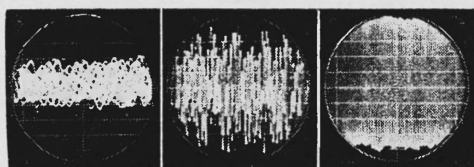
# Die Kinematische HOCHFREQUENZ-VERFAHRENSTECHNIK

(nach Prof. P. Willems, Phys.-Chem. Institut, Luzern, Schweiz)

1

Ist das Ergebnis einer 35jährigen, zielstrebigen Entwicklung und führte seit nunmehr einem Jahrzehnt zu umwälzenden Verbesserungen in der gesamten chemischen Technik mit ihren Zweigen, von der reinen und angewandten Forschung bis zur grossindustriellen Produktion. Seien es chemische Halb- oder Fertigprodukte, Pharmazeutika, Lebensmittel, Kunststoffe, Farben, Textilien, Papier oder das verzweigte Gebiet der Atom- und Isotopenforschung, überall und in allen fünf Erdteilen findet die neue Technik mit überraschender Wirkung Anwendung.

Seit Beginn des 20. Jahrhunderts versuchte man in zahlreichen Forschungslaboratorien die ausserordentliche Wirkung der hochfrequenten Energie des Schalles und insbesondere des Ultraschalles in der chemischen Technik industriell nutzbar zu machen. Erst die in zahlreichen europäischen und überseeischen Patenten und Referaten seit Anfang der fünfziger Jahre von WILLEMS veröffentlichten Verfahren und Apparaturen zur Erzeugung und industriellen Anwendung des kinematisch erzeugten Ultraschalles wiesen den heute in der chemischen Forschung und Technik immer mehr beschrittenen Weg.



16 kHz 800 kHz 2,3 MHz  
Kinematische Ultraschallspektren bis 2300 kHz (nach P. Willems)

Mehr als hundert verschiedene, insgesamt rund 20 000 Vorrichtungen, Apparate und Grossanlagen, dem jeweiligen Zweck und der beabsichtigten Leistung entsprechend, für Arbeiten im Reagensglas bis zur Massenproduktion (eine in Europa erstellte Anlage besitzt eine Kapazität von 1 Million kg/h) werden von unseren Lizenznehmern in Europa und in Übersee unter unseren geschützten Marken gebaut:

|              |   |                |   |
|--------------|---|----------------|---|
| ATOMIX-MILL  | Ⓢ | POLYMIX        | Ⓢ |
| BLITZ        | Ⓢ | POLYTRON       | Ⓢ |
| CAVITRON     | Ⓢ | PURITRON       | Ⓢ |
| CHEMITRON    | Ⓢ | RAPIDOTRON     | Ⓢ |
| DISPERSITRON | Ⓢ | REACTRON       | Ⓢ |
| FACTOTUM     | Ⓢ | ROTOTRON       | Ⓢ |
| FIBROTOM     | Ⓢ | SONATOR        | Ⓢ |
| FILARON      | Ⓢ | SONOPULPOR     | Ⓢ |
| GRAVITRON    | Ⓢ | SONOTRON       | Ⓢ |
| GYROTRON     | Ⓢ | SPEEDOTRON     | Ⓢ |
| HYDROTRON    | Ⓢ | SUPRATOMILL    | Ⓢ |
| KINEMATICA   | Ⓢ | TURBOTRON      | Ⓢ |
| KINETRON     | Ⓢ | ULTRATOMILL    | Ⓢ |
| MICROTRON    | Ⓢ | ULTRASONATOR   | Ⓢ |
| MULTITRON    | Ⓢ | ULTRA-TURRAX   | Ⓢ |
| OSCILLOTION  | Ⓢ | UNITRON        | Ⓢ |
| PALLASTRON   | Ⓢ | VARIFREQUENTOR | Ⓢ |
| PERIMIX      | Ⓢ | VARISONATOR    | Ⓢ |
| PERITRON     | Ⓢ | VIBROPULPOR    | Ⓢ |
| PIEZOTRON    | Ⓢ | WUNDERSTAB     | Ⓢ |

Ⓢ = Registrierte Marke

Lizenzerteilung und Verfahrensberatung

PHYSIK.-CHEM. FORSCHUNGS-INSTITUT • LUZERN-Schweiz

## EXPERTA Revisionen Buchhaltungen Treuhand AG. Steuerberatungen

Zürich

Bahnhofstrasse 79  
(051) 25 74 48

Basel

Elisabethenstr. 23  
(061) 24 58 58

Bern

Gartenstrasse 3  
(031) 3 02 35

Lausanne

Bellefontaine 2  
(021) 23 66 66

### Société anonyme du Quai du Midi A

Le dividende 1960, fixé à 5 % lors de l'assemblée générale ordinaire du 9 mars 1961, est payable chez MM. C. & G. Giacobino & Delaunay, 14, rue de Hollande, à Genève, contre remise du coupon N° 15.

### Banca Unione di Credito, Lugano

La Banca Unione di Credito, Lugano, avvisa i Signori azionisti che, a sensi delle deliberazioni dell'assemblea generale ordinaria, tenutasi oggi, il dividendo per l'esercizio 1960 del 5 % =

Fr. 25.—

per azione da Fr. 500.— è immediatamente esigibile alle sue casse, meno il 3 % di tassa federale di bollo sulle cedole ed il 27 % d'imposta preventiva, cioè in Fr. 17.50 netti, contro presentazione della cedola N° 41.

Lugano, 16 marzo 1961.

La direzione.

## Schweizerische Nationalbank

### Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 53 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit

Fr. 15.—, abzüglich 3 % Couponsteuer und 27 % Verrechnungssteuer bei den Sitzen sowie bei sämtlichen Zweiganstalten und Agenturen der Nationalbank spesenfrei eingelöst.

Die Coupons sind, nach Nummern geordnet, mit besondern Bordereaux, die bei allen Kassen kostenlos bezogen werden können, einzureichen.

Zürich und Bern, den 20. März 1961.

Das Direktorium.

### Verzeichnis der Nationalbankstellen:

Sitze: Bern und Zürich

Zweiganstalten:

Aarau, Basel, Gené, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Agenturen:

|                                                   |                                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Biel                                              | Liestal (Basellandschaftliche Kantonalbank) |
| La Chaux-de-Fonds                                 | Schaffhausen (Schaffhauser Kantonalbank)    |
| Winterthur                                        | Schwyz (Kantonalbank Schwyz)                |
| Aldorf (Urner Kantonalbank)                       | Sitten (Banque Cantonale du Valais)         |
| Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino) | Solothurn (Solothurner Kantonalbank)        |
| Chur (Graubündner Kantonalbank)                   | Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)      |
| Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)           | Zug (Zuger Kantonalbank)                    |
| Herrisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank) |                                             |

## Banque nationale suisse

### Païement du dividende

Le coupon N° 53 des actions de la Banque nationale suisse est payable, dès ce jour, à raison de:

15 fr., sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons de 3 % et de l'impôt anticipé de 27 %

auprès de tous sièges, succursales et agences de la banque.

Les coupons, classés par ordre numérique, doivent être accompagnés de bordereaux spéciaux délivrés sans frais à toutes les caisses de nos établissements.

Zürich et Berne, le 20 mars 1961.

La Direction générale.

### Liste des établissements de la banque:

Sièges: Berne et Zurich

Succursales:

Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall

Agences:

|                                                   |                                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Bienne                                            | Liestal (Banque Cantonale de Bâle-Campagne)     |
| La Chaux-de-Fonds                                 | Schaffhausen (Banque Cantonale de Schaffhausen) |
| Winterthur                                        | Schwyz (Kantonalbank Schwyz)                    |
| Aldorf (Banque Cantonale d'Uri)                   | Sion (Banque Cantonale du Valais)               |
| Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino) | Solothurn (Solothurner Kantonalbank)            |
| Coire (Graubündner Kantonalbank)                  | Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)          |
| Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)           | Zoug (Zuger Kantonalbank)                       |
| Herrisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank) |                                                 |



# Buchhaltung heute

Nur noch als Überbleibsel längst verschwundener Tage kennt man den Buchhalter von gestern: verkümmert und verstaubt, über dicken Folianten brütend, die Fleisch gewordene Zahl... Unsere Wirklichkeit sieht anders aus. In einer durch Hochkonjunktur und wissenschaftliche Betriebsführung geprägten Wirtschaft hat sich das Bild des Buchhalters gründlich gewandelt. Das Rechnungswesen ist zum Generalstab des Betriebes aufgerückt, der Buchhalter übernimmt eine hochwichtige Manager-Funktion. Er ist nicht mehr Chronist des unabänderlich Vergangenen; vielmehr wirkt er verantwortlich in der Betriebsführung mit, indem er die unerlässlichen Planungsgrundlagen beschafft.

**Ursprung und Folgen dieser Umwälzung** untersucht *Diplom-Volkswirt Herbert Winkler* in einer neuen Aufsatzfolge der Fachzeitschrift *Information*. Seine in Fortsetzungen veröffentlichte Arbeit «Buchhaltung heute» gliedert sich in folgende Abschnitte:

Buchhaltung gestern, heute, morgen. Buchungsmethoden im Zeichen fortschreitender Technik. Maschinelle Hilfsmittel des Buchhalters. Wann lohnt sich der Einsatz von Buchungsmaschinen? Neue Maschinentypen: Kombinationen, Lochstreifentechnik, Elektronik. Der Buchhalter als Manager.

Ein ausgezeichnete Kenner des Fachgebietes zeigt hier die immer noch zunehmende Bedeutung einer Betriebsfunktion — und ihrer Träger — auf. Vom bisher Bekannten führt er anschaulich zum Verständnis der neuzeitlichen Buchführungsmethoden und stellt hierauf die sich abzeichnenden Entwicklungen dar. Wer Sinn und Wert des leistungsfähigen Rechnungswesens erkannt hat, sollte diese wertvolle Veröffentlichung lesen und besitzen.

## Wir machen es Ihnen leicht!

Gegen Einsendung des nebenstehenden Gutscheines erhalten Sie *kostenlos und völlig unverbindlich* das Aprilheft der *Information* mit dem ersten Teil von «Buchhaltung heute» und einem Gespräch mit dem weitsichtigen Förderer der Standard-Kostenrechnung, Prof. Dr. h.c. Karl Käfer. Anhand des Gratis-Probeheftes können Sie sich unbeeinflusst Ihr eigenes Urteil bilden. Nehmen Sie diese Gelegenheit wahr, Wissen und Berufskennntnisse zu mehren.

## Was bietet die Information?

Außer der Aufsatzfolge «Buchhaltung heute» vermittelt die *Information* in jedem Heft wertvolle Beiträge aus andern Sparten der Büroarbeit. Einige Beiträge der letzten Zeit: Registra-

tur, Karteien, Dokumentation, Fälschungen und Sicherungsmaßnahmen, Handschrift im Büro, Vervielfältigung und Reproduktion, kaufmännischer Nachrichtenverkehr, elektronische Datenverarbeitung, Arbeitsplatzgestaltung. Als Fachzeitschrift für Schreibwaren, Bürobedarf und Büromaschinen unterhält sie einen weltweiten Nachrichtendienst, der im Jahre 1960 über 600 Meldungen brachte. Ferner berichtet sie über Messen und Ausstellungen, kommende Veranstaltungen und neue Fachliteratur. In ihrem Namen liegt die Zielsetzung der *Information*; sie will den Lesern ein getreues, leicht überblickbares Spiegelbild der fachlichen Entwicklungen vermitteln. Knapp, genau, anregend.

## Sie können nur gewinnen

wenn Sie die Fachzeitschrift *Information* kennenlernen. Benützen Sie den Gutschein jetzt, da er vor Ihnen liegt. Unser Angebot ist bis zum 25. März befristet, und dieses Inserat erscheint nur einmal. Es gilt also, sofort zu handeln.

## Information

Fachzeitschrift für Schreibwaren, Bürobedarf und Büromaschinen  
Bahnhofstrasse 19, Zollikon ZH

für kostenlose und völlig unverbindliche Zustellung der *Information* vom April, enthaltend den ersten Teil von «Buchhaltung heute» und ein Gespräch mit Prof. Dr. Karl Käfer.

Als Drucksache bis zum 25. März 1961 senden an: *Information*, Bahnhofstr. 19, Zollikon ZH.

**Bon**  
gültig bis 25. März 1961

Herr/Frau/Frd.  
in Firma  
Straße/Postfach  
Ort und Kanton

**Information**

# La comptabilité aujourd'hui

On ne connaît plus que comme relique d'une époque disparue depuis longtemps le comptable d'hier: un homme encroûté et poussiéreux, penché sur d'énormes registres, la chair faite chiffres...

Aujourd'hui, la réalité est différente. Dans une économie marquée par la haute conjoncture et la direction scientifique des entreprises, l'image du comptable s'est complètement modifiée. La comptabilité est devenue un instrument de direction et le comptable a été promu à l'état-major de l'entreprise, où il joue un rôle important. Il ne se borne plus à enregistrer le passé, mais prend une part active et lourde de responsabilités à la conduite des affaires en fournissant les bases indispensables à la planification.

## L'origine et les conséquences de cette évolution

sont examinées par *Herbert Winkler, économiste diplômé*, dans une nouvelle série d'articles de la revue professionnelle *Information*. Son étude «La comptabilité aujourd'hui», que nous publierons en plusieurs fois, comprend les chapitres suivants:

La comptabilité hier, aujourd'hui, demain. Les méthodes comptables sous le signe du progrès technique. Les auxiliaires mécaniques du comptable. Quand est-il profitable d'utiliser des machines comptables? Nouveaux types de machines:

machines combinées, technique des bandes perforées, électronique. Le comptable comme manager.

Un excellent connaisseur de ce domaine spécialisé montre là l'importance toujours croissante d'une fonction de l'entreprise et de ceux qui l'assument. Partant de ce qui nous est connu, il nous amène d'une façon suggestive à comprendre les méthodes comptables modernes et expose ensuite l'évolution qui se dessine. Celui qui a saisi le sens et la valeur d'une comptabilité efficiente se doit de lire et de posséder cette étude remarquable.

## Profitez de cette facilité:

Contre envoi du bon ci-dessous, vous recevrez *gratuitement et tout à fait sans engagement* le numéro d'avril d'*Information*, contenant la première partie de l'étude «La comptabilité aujourd'hui» et un entretien avec le pionnier des comptes de frais standard, le Professeur Karl Käfer. Sur la base de ce numéro spécimen gratuit, vous pourrez vous faire une opinion sans être influencé par quiconque. Profitez de cette occasion d'augmenter vos connaissances professionnelles.

## Que vous offre Information?

A part la série d'articles «La comptabilité aujourd'hui», la revue *Information* publie dans chaque numéro des articles de valeur sur d'autres

secteurs du travail de bureau. Quelques sujets traités ces derniers temps: classement, fichiers, documentation, falsifications et mesures de sécurité, l'écriture au bureau, la polycopie et la reproduction, la transmission de nouvelles commerciales, l'élaboration électronique des données, l'aménagement des postes de travail. Comme revue professionnelle de la papeterie, des articles et machines de bureau, elle possède un service d'informations s'étendant au monde entier, qui a publié en 1960 plus de 600 nouvelles. En outre, elle rend compte des foires et expositions, signale les manifestations futures et les nouveaux ouvrages professionnels. Son but est exprimé par son nom: *l'information*. Elle entend refléter fidèlement l'évolution professionnelle, sous une forme claire, concise, exacte et stimulante.

## Vous avez tout à gagner

à faire connaissance de la revue professionnelle *Information*. Utilisez le bon ci-dessous maintenant, pendant que vous l'avez sous les yeux. Cette offre unique est valable jusqu'au 25 mars et cette annonce ne paraît qu'une fois. Il faut donc agir tout de suite.

## Information

revue professionnelle de la papeterie, des articles et machines de bureau  
Bahnhofstrasse 19, Zollikon ZH

pour l'envoi gratuit et tout à fait sans engagement de la revue *Information* d'avril, contenant la première partie de l'étude «La comptabilité aujourd'hui» et un entretien avec le Professeur Karl Käfer.

A envoyer comme imprimé jusqu'au 25 mars 1961 à: *Information*, Bahnhofstr. 19, Zollikon ZH.

**Bon**  
valable jusqu'au 25 mars 1961

M./Mme/Mlle  
de la Maison  
Rue/Cas postale  
Localité et Canton

**Wer Luxa-kopiert — rationalisiert!**  
**Die perfekte Bürokopie in 10 Sekunden!**

fragen Sie bitte Hermann Wolf, Zürich 8, Münchhaldenstrasse 19  
 Telefon (051) 471174

## ELECTROMATION AG.

Aktiengesellschaft in Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Sitze der Gesellschaft: Freiestrasse 84, Basel (Bureau Dres. Robert Blum und P.F. Kugler)  
 vom 21. April 1961, 15 Uhr.

#### Traktanden:

1. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Abnahme der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Wahl und Décharge-Erteilung des Verwaltungsrates.
4. Ernennung der Kontrollstelle.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind berechtigt die Namenaktionäre, welche im Aktienbuch eingetragen sind, sowie diejenigen Personen, welche anlässlich der Generalversammlung ihre Inhaberaktien vorweisen.

Basel, den 20. März 1961.

Für den Verwaltungsrat:

Stig K.M. Billman Dr. Robert Blum.

## CHOCOLADEFABRIKEN

*Lindt & Sprüngli A.G.*

KILCHBERG bei ZÜRICH

### EINLADUNG

#### zur ordentlichen 63. Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 28. März 1961,  
 vormittags 10.30 Uhr \*, im grossen Übungssaal des Kongresshauses  
 Zürich (Eingang U, Gotthardstrasse 5)

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. März 1960.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1960 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Statuten-Revision.

Das Protokoll der letztjährigen Generalversammlung, der Geschäftsbericht über das Jahr 1960, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Rechnungsrevisoren sowie der vom Verwaltungsrat vorgeschlagene neue Text der Statuten liegen vom 14. März an den Aktionären im Bureau der Gesellschaft in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, bitten wir, sich spätestens bis 25. März über ihren Aktienbesitz auszuweisen, worauf wir ihnen eine bezügliche Bescheinigung zustellen werden. Der Entwurf der neuen Statuten wird ihnen bei gleicher Gelegenheit übermacht.

Kilchberg bei Zürich, den 13. März 1961.

Der Verwaltungsrat.

\* Das Büro für Stimmzettelausgabe ist von 9.45 Uhr an geöffnet.  
 Nach 10.30 Uhr werden keine Stimmzettel mehr ausgegeben.

## AMERICAN EUROPEAN SECURITIES COMPANY

### Dividende exercice 1960

Les actionnaires ont été avisés précédemment que le dividende provenant de bénéfices sur titres réalisés (capital gains) serait payable soit en espèces, soit en actions. Le prix d'attribution devait être fixé sur la base du cours de bourse à New York le 14 mars 1961, moins \$ 3.50. En l'absence de transaction ce jour-là, le cours retenu est la moyenne entre le prix d'offre (\$ 36 1/2) et celui de demande (\$ 37 1/2), soit \$ 37. En conséquence, le prix d'attribution s'établit à \$ 33.50, ce qui correspond à 145 fr. s. environ.

Les actionnaires qui choisiraient le paiement en titres auraient à acquitter le droit forfaitaire sur les coupons de 2 fr. 90 par action, auquel s'ajoute, pour les porteurs domiciliés en Suisse, le timbre d'émission de 2 fr. 60. Ceci fait ressortir un prix de revient de 147 fr. 90 pour les porteurs étrangers et de 150 fr. 50 pour les porteurs suisses.

Le 16 mars 1961, l'action était demandée à 144 fr. et offerte à 147 fr. Sur la base de ces cours, le paiement en actions n'est actuellement pas avantageux. La demande de paiement en espèces doit parvenir à Messieurs Pictet & Cie, 6, rue Diday, Genève (tél. 24 52 00) le lundi 20 mars 1961 au plus tard, faute de quoi le dividende sera automatiquement payé en titres.

## Hallenschwimmbad Viadukt AG., Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 14. April 1961, 18.15 Uhr, im Restaurant Rialto, Birsigstrasse 45, Basel.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1960. Beschlussfassung darüber.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. April 1961 bei der Basler Kantonalbank zur Einsicht auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können die Zutrittskarten spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung bei der Basler Kantonalbank verlangen.

Basel, im März 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

### Aktienumtausch

Die ausstehenden alten Aktien unserer Gesellschaft à Fr. 500.— nom. Nrn. 1—44 000 werden

vom 20. März 1961 an

in 44 000 neue Aktien à Fr. 500.— nom. mit Coupons Nr. 1 und ff. umgetauscht. Für den Umtausch sind die alten Titel, zusammen mit Coupons Nrn. 16—18, 20 und Talon, abzuliefern und auf einem besonderen, bei den nachstehend genannten Banken erhältlichen Formular aufzuführen. Gleichzeitig mit dem Umtausch erfolgt die Lieferung der 6000 Titel aus der Kapitalerhöhung vom Dezember 1960.

Der Umtausch erfolgt bei unserem Hauptsitz in Zürich und unserer Agentur in Frauenfeld sowie bei folgenden Banken:

|                                                |                                                                  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt, Zürich           | } sowie deren sämtlichen<br>schweizerischen Nieder-<br>lassungen |
| Schweizerischer Bankverein, Basel              |                                                                  |
| Hentsch & Cie., Genf                           |                                                                  |
| Rahn & Bodmer, Zürich                          |                                                                  |
| A. Sarasin & Cie., Basel                       |                                                                  |
| Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich |                                                                  |
| Wegelin & Co., St. Gallen                      |                                                                  |

SCHWEIZERISCHE BODENKREDIT-ANSTALT

# SWISSAIRFRACHTMITDC-8

jetzt noch schneller nach USA (8 1/2 Std.)  
 tägliche Abflüge, ohne Umlad nach New York  
 bis 12. März 1961 8 x wöchentlich  
 vom 13.—31. März 1961 10 x wöchentlich  
 Frachtbuchungen durch Ihren Spediteur

**CARGO** 